우리말 어휘의 시간을 읽다

제육

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

식용으로 하는 돼지의 고기.

문헌의 첫 기록
17세기

수록 용례
12개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 12자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '제육'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 식용으로 하는 돼지의 고기.

제육의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

제육의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
뎨육 사전 표기 요약	—	—	●→	●→	●→	●→
졔육 사전 표기 요약	—	—	●→	●→	●→	●→
제육 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 뎨육
  17세기18세기19세기20세기
- 졔육
  17세기18세기19세기20세기
- 제육
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
뎨육, 졔육, 제육

제육의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘제육’의 옛말인 ‘뎨육’은 17세기부터 나타난다.

뜻과 쓰임

‘뎨육’은 ‘돼지고기’를 의미하는 한자어 ‘豬肉/猪肉(저육)’을 한글로 표기한 것이다.

표기와 소리의 특징

근대 국어 시기에 나타난 모음 ‘ㅣ’나 반모음 ‘ㅣ’[j] 앞에서 ‘ㄷ, ㅌ’이 ‘ㅈ, ㅊ’으로 바뀌는 구개음화로 인해 17세기에 ‘졔육’이 나타난다. 근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 20세기에 ‘제육’이 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 제육

전체 용례 12개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

17세기 뎨육, 졔육 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
뎨육, 졔육

출처 1670 전후 음식디미방 14

용례 01

문헌 용례

가뎨육

현대어 풀이

집 돼지고기

출처 1670 전후 음식디미방 14

용례 02

문헌 용례

가졔육을 듯거이 산젹 허리 그ᄎᆞ니마곰 졔ᄅᆞ게 싸ᄒᆞ라

현대어 풀이

집 돼지고기를 두껍게 산적 허리 끊은 것만큼 짧게 썰어서

출처 1677 박통사언해 상:5ㄱ

용례 03

문헌 용례

제믈에 쵸ᄒᆞᆫ 뎨육과 비ᄃᆞᆯ기 알 살믄 이와.

현대어 풀이

제물에 볶은 제육과 비둘기 알 삶은 것과.

대응 원문

川炒豬肉, 燬鴿子彈.

18세기 졔육, 뎨육 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

졔육, 뎨육

출처 1700~1714 은진송씨가송준길가선세언독언간 34

용례 04

문헌 용례

평안ᄒᆞ오시니 깃브오며 나ᄂᆞᆫ 졔육을 년ᄒᆞ야 브치오니 오ᄂᆞᆯ은 죠곰 낫ᄉᆞ오니 졈졈 아니 낫ᄉᆞ오리잇가

현대어 풀이

평안하시니 기쁘오며, 나는 제육을 연속하여 부치오니, 오늘은 조금 낫사오니 점점 낫지 않겠습니까?

출처 1760 무목왕정충록 낙선재필사본 02:2ㄴ

용례 05

문헌 용례

뷔 우문 왈 졔육을 무드믄 엇디오 비 왈 이 졔육은 쥬군의 흠향ᄒᆞᆫ 배라 ᄎᆞ마 먹디 못ᄒᆞᄂᆞ이다

현대어 풀이

부가 우문하기를, 제육을 어찌 묻었는가? 비가 말하기를, 이 제육은 주군의 흠향(歆饗)한 것이라 차마 먹지 못합니다.

출처 18세기 형세언 4:23ㄴ

용례 06

문헌 용례

제 집의 쳥ᄒᆞ야다가 안치고 음식을 드리니 웅쟝 녹포와 싱티 뎨육의 뉘러라.

현대어 풀이

제 집에 청하여다가 앉히고 음식을 드리니 웅장 녹포와 생치 제육의 유이더라.

19세기 졔육, 뎨육 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

졔육, 뎨육

출처 1869 규합총서 11ㄴ

용례 07

문헌 용례

ᄃᆡ하 젼복 히샴 솔믄 졔육 ᄃᆞ 얇게 졈여 ᄀᆞ날게 ᄎᆡ쳐로 써흘고.

현대어 풀이

대하 전복 해삼 삶은 제육 다 얇게 저며 가늘게 채처럼 썰고.

출처 1880 한불자전 543

용례 08

문헌 용례

졔육 [猪肉].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1899 제국신문 1월 17일 3면

용례 09

문헌 용례

리가가 김가다려 뎨육 갑 ᄌᆡ촉ᄒᆞ며.

현대어 풀이

이가가 김가에게 제육 값 재촉하며.

20세기 뎨육, 졔육, 제육 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

뎨육, 졔육, 제육

출처 1900 제국신문 6월 7일 1면

용례 10

문헌 용례

뎨육과 소고기를 덜 살마 먹고.

현대어 풀이

제육과 소고기를 덜 삶아 먹고.

출처 1909 언문 1:77

용례 11

문헌 용례

산졔육 [山猪肉].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1938 조선일보 2월19일 4면

용례 12

문헌 용례

제육을 한꺼분에 만히 사 두고 조금식 먹으랴면 보존을 잘해서.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

제육에 관한 주석

17세기에 '뎨육'의 제1음절이 '뎨'로 나타나는 것은 '豬'의 당시 한자음이 '뎌' 또는 '뎨'였기 때문이다. (예: 豬 돋 뎨 , 豬 猪 돋 뎌). 19세기에 '져육'도 나타나며 이 단어는 오늘날 '저육'으로 남아 있다. 17세기 이전 '猪肉'은 주로 '도틔 고기/도틔 고기'로 번역되었다.

제육의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 제육의 뜻과 역사

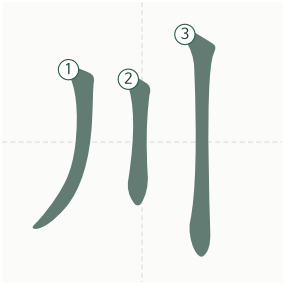
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

川 뜻·음 내 천

총 3획 · 부수 巛



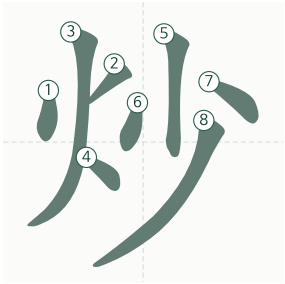


hanja.wordrow.kr/한자/川/

炒 뜻·음 볶을 초

총 8획 · 부수 火



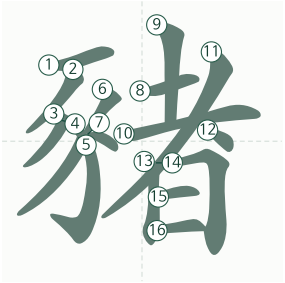


hanja.wordrow.kr/한자/炒/

豬 뜻·음 돼지 저

총 16획 · 부수 豕



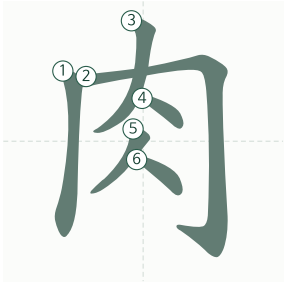


hanja.wordrow.kr/한자/豬/

肉 뜻·음 고기 육

총 6획 · 부수 肉



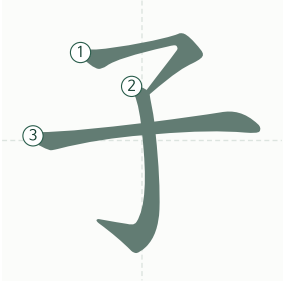


hanja.wordrow.kr/한자/肉/

子 뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子



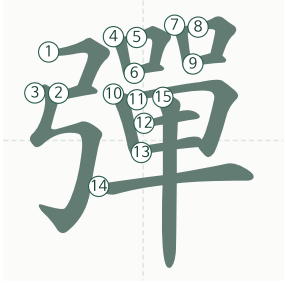


hanja.wordrow.kr/한자/子/

彈 뜻·음 탄알 탄

총 15획 · 부수 弓





hanja.wordrow.kr/한자/彈/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 2 · 12자

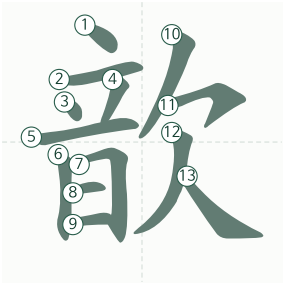
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

歆

뜻·음 흠향할 흠

총 13획 · 부수 欠





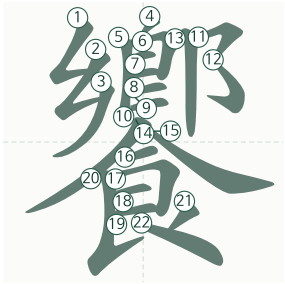
hanja.wordrow.kr/한자/歆/

饗

뜻·음 잔치할 향

총 22획 · 부수 食





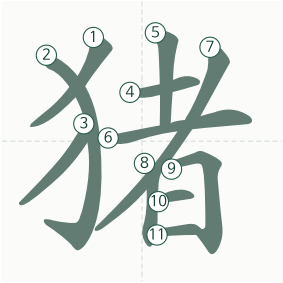
hanja.wordrow.kr/한자/饗/

猪

뜻·음 돼지[豬] 저

총 12획 · 부수 犬





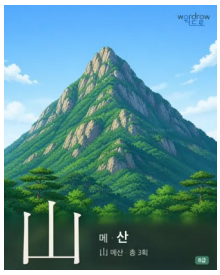
사전 12획 · 획순 그림 11획

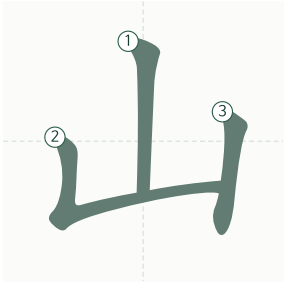
hanja.wordrow.kr/한자/猪/

山

뜻·음 메 산

총 3획 · 부수 山





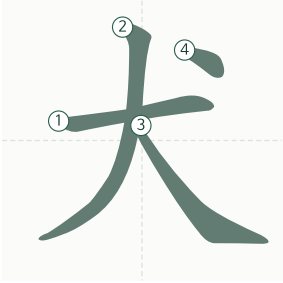
hanja.wordrow.kr/한자/山/

犬

뜻·음 개 견

총 4획 · 부수 犬





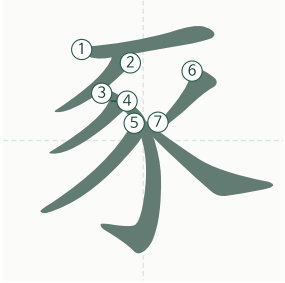
hanja.wordrow.kr/한자/犬/

豕

뜻·음 돼지 시

총 7획 · 부수 豕





hanja.wordrow.kr/한자/豕/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 燔 · 鴿.